



Most Precious Blood Parish

Giáo Xứ Máu Châu Báu Chúa

445 White Horse Pike – West Collingswood, NJ 08107

Phone: (856) 854-0364 – Fax: (856) 869-5129

*Parish Facebook Page: [Facebook.com/mpbparish2](https://www.facebook.com/mpbparish2)

*Website: www.mpbparish.org - *Email: mpbparish@yahoo.com

THE BAPTISM OF THE LORD SUNDAY

LỄ CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA

January 12th, 2025



**“You are my beloved Son;
with you I am well pleased.”**

“Con là Con yêu dấu của Cha, Con đẹp lòng Cha.”

(Lc. 3, 22)

Rev. Raymond Sơn Trần, CSF, Pastor

Mrs. Như Q. Nguyễn, C.R.E

Mr. Việt Lê, Vietnamese School

Rectory Office Hours:

Monday-Friday: 9AM-12PM & 1PM-5PM

Part Time Parish Secretary:

Nancy Nguyen, Alysa Do, Hung Doan

SCHEDULE OF SERVICES

Saturday Morning: 8:30AM (Vietnamese)

Saturday Vigil: 5:00PM (English)

Sunday: 7:30AM (Vietnamese),
9:00AM (English) & 10:30AM (Vietnamese)

Holy Day: Vigil: 7:00PM (Bilingual),

Day: 8:30AM (English), 7:00PM (Vietnamese)

Monday: 6:00PM (Vietnamese)

Tuesday: 8:30AM (English)

Wednesday - Friday: 8:30AM (English)
6:00PM (Vietnamese)

Baptism - 12:00PM Every Sundays (English)

Please contact the rectory to schedule a date.

Rửa Tội - 12:00PM Mỗi Chúa Nhật (tiếng Việt).
Xin liên lạc Giáo Xứ một tháng trước khi rửa tội.

Reconciliation - Saturday: 4:15-4:45PM and
Sunday: 8:30-8:50AM or by appointment.

Giải Tội - Chiều thứ bảy từ 4:15-4:45PM -
Sáng Chúa Nhật: Từ 8:30AM-8:50AM và từ
10:00AM-10:20AM hoặc có thể làm hẹn.

Marriage - The Diocese asks that we take at
least a year to prepare for this special Sacrament.
Please contact one of your priests for further
information.

Hôn Phối - Theo luật Giáo Phận, những ai dự
định cử hành lễ hôn phối tại nhà thờ, phải đến
thảo luận với Cha Xứ ít nhất là một năm trước
khi quyết định ngày cưới.

Anointing of the Sick - In case of serious illness
please contact one of the priests who will
administer the Sacrament. Kindly call the
Rectory to have a loved one placed on the Sick
List.

Xức Dầu Bệnh Nhân - Trong trường hợp nguy
tử, xin gọi cho Giáo Xứ bất cứ lúc nào. Ngày
Chúa Nhật hoặc ngày thường, các Thừa Tác
Viên Thánh Thể sẽ đến trao Mình Thánh Chúa
cho bệnh nhân hoặc người già yếu.

PARISH MEMBERSHIP:

New parishioners are asked to register at the Rectory
as soon as possible. Being registered in the Parish is
most helpful should you need a letter of eligibility to
be a sponsor or God-parent or for a letter of
reference. Please notify the rectory office if you
leave the Parish or change address.

EUCCHARISTIC ADORATION:

HOLY HOUR is every First Friday of every month
9:00AM-10:00AM in English.

**Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa và Châu Thánh
Thể:** Mỗi Thứ Sáu hàng tuần bằng tiếng Việt từ
5:30PM-6:00PM.

KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL #5113:

For membership or questions, please contact
Ray Czarkowski (856) 869-3333 or Vinh Ha.

VIETNAMESE LANGUAGE CLASS:

Classes are held from 10:00AM to 12:00PM every
Saturday during the school year. Trường Việt Ngữ
cho các lớp từ 10:00AM-12:00PM Thứ Bảy hàng
tuần (trừ mùa hè).

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM:

Grades 1 - 8 from 10:15AM to 11:30AM every
Sunday from September to May. All Religious
Education classes are in the parish school.

RITE OF CHISTIAN INITIATION OF ADULT:

Any individual seeking to become Catholic or to
receive sacraments they may have missed as
children, please contact the pastor at the parish office
for more information. Classes will begin in
November for each year.

Chúng tôi có lớp giáo lý đặc biệt, bắt đầu vào tháng
11 hằng năm, dành cho những ai muốn gia nhập đạo
Công Giáo, hoặc lãnh nhận các bí tích khác, xin vui
lòng liên lạc với cha xứ Raymond hoặc văn phòng
giáo xứ để biết thêm chi tiết.

CONSIDERING MAKING A WILL? Kindly
remember your parish of Most Precious Blood,
Collingswood, NJ. Xin nhớ đến Giáo Xứ trong “di
chức” của quý vị.

The Baptism of the Lord Sunday – Lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa



Ý Lễ Xin Trong Tuần

SUNDAY MINISTRY SCHEDULE
Phận Vụ Trong các Thánh Lễ Chúa Nhật

<p>Saturday, January 11th – Vigil Mass (English) † 5:00PM: -LH Phaolo Nguyễn Tình (Req. by: Hoàngia)</p>
<p>Jan. 12th, 2025 – Baptism of the Lord Sunday Chúa Nhật Lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa</p> <p>7:30AM: (Tiếng Việt) † LH Martino Duy Vũ (Châu + Kiệt xin) † LH Toma Trần Bá Ngọc (Gia đình xin)- † LH Maria Madalena Ánh Nguyệt (GD Tình-Ánh xin) • Xin ơn chữa lành (1 người xin) • Cầu bình an cho Hai Cha (Chúc - Đào xin)</p> <p>9:00AM: (English) † Katheryn Egan Pommer (Req. by Pommer Family) † Frances M. Pommer (Req. by Pommer Family)- † Joe Mc Monagle (Req. by: Mike + Pet + Hendrick Family) † LH Gioan Lasan (Mạnh Trần xin) † LH Maria Đỗ Thị Hoa (Huyền và Linh xin) † LH Agnes Tuyết Anh Đặng (GD . Đồng Trần xin) • Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ (Thị Trần xin)</p> <p>10:30AM: (Tiếng Việt) • Tạ ơn Chúa cho năm 2024 (Van Nguyễn xin) • Cầu bình an cho gia đình đi được bình an (Nhân Vũ xin) † LH Anphongso Nguyễn Hữu Bài (Gia đình xin) † LH Giuse Vũ Xuân Minh (Cúc Nguyễn xin) † Các đấng LH. (Cúc Nguyễn xin) † LH Ô. Cô Giuse (Anh Hoàng Minh AC xin) † LH Maria Tú (Tùng Ngô xin) † LH Gioan Baotixita Ng. Ngọc Anh (Diệp Lê xin) † LH Giuse Ng. Văn Thọ (Hùng & Uyên xin) † Cầu cho các Linh Hồn (Phuong xin) † LH Piô Huỳnh Anh Liam (Thăng Nguyễn xin)</p>
<p>Monday, January 13th – Thứ Hai – St. Hilary 6:00PM: -Tạ ơn và cầu bình an cho năm mới (GD Băng Hoàng xin)</p>
<p>Tuesday, January 14th – Thứ Ba 8:30AM: -Thanks to God (Req. by: Khánh Vũ)</p>
<p>Wednesday, January 15th – Thứ Tư 8:30AM: - Special Intentions 6:00PM: -Tạ ơn Ba Đấng và cầu bình an (GD Minh Duyên xin)</p>
<p>Thursday, January 16th – Thứ Năm 8:30AM: - Special Intentions 6:00PM: -LH Micae Ng. V. Lệnh và Maria Phan Thị Trù (Mai & Công xin)</p>
<p>Friday, January 17th – Thứ Sáu – St. Anthony 8:30AM: - Special Intentions 6:00PM: -LH Giuse Vũ Xuân Minh (Bà Đức xin)</p>
<p>Saturday, January 18th – Thứ Bảy – Blessed Virgin Mary 8:30AM: -Cầu bằng an cho GD (GD Thuộc & Mỹ An xin)</p>

<p>Jan. 12th, 2025 – The Baptism of The Lord Lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa</p> <p>*Sat., Jan. 11th, 2024 - 5:00PM -Vigil (English) -Lector & Prayer: Hân Nguyễn -E. M.'s: Nhan Ton & Thomas Bove -Altar Servers: Alex, Isabel & Ben Truong - Music: Shauna D. *Chúa Nhật, 1/12, 2025 -7:30AM (Tiếng Việt) -Bài Đọc và LNGD: Trúc Nguyễn -TTVTT: Trúc Ng., Thuận Ng., Võ Ng. & Vĩ Phạm -Giúp Lễ: Johnathan Tran & Katherine Tran -Thánh Nhạc: Nhóm Tình Nguyễn *Sunday, Jan. 12th, 2025 – 9:00AM (English) -Lector & Prayer: CCD Students -E. M.'s: Frances Hansen, Thi Tran, Thien Le & Michael Perfetto -Altar Servers: John Vu, Lyna Vu, Kadin Nguyen, Vincent Le & Thien Vu -Music: Youth Volunteers *Chúa Nhật, 1/12, 2025 – 10:30AM (Tiếng Việt) -Bài Đọc và LNGD: Phuong-Uyên Nguyễn -TTVTT: Trúc Ng., Thùy Phạm, Ngân Ng. & Tuấn Vũ -Giúp Lễ: Livia Vu & Heidi Nguyen -Thánh Nhạc: CĐ Trinh Vương *****</p> <p>Jan. 19th, 2025 – 2nd Sunday in Ordinary Time Chúa Nhật Tuần II Mùa Thường Niên Năm C *Sat., Jan. 18th, 2024 - 5:00PM -Vigil (English) -Lector & Prayer: Thomas Bove -E. M.'s: Fred Tomaszewicz & Mary Ann Wall -Altar Servers: Alex, Isabel & Ben Truong - Music: Shauna D. *Chúa Nhật, 1/19, 2025 -7:30AM (Tiếng Việt) -Bài Đọc và LNGD: Huyền Đình -TTVTT: Băng Hoàng, Steven D. Ng., Duyên Ng. & Huy Vũ -Giúp Lễ: Johnathan Tran & Katherine Tran -Thánh Nhạc: Nhóm Tình Nguyễn *Sunday, Jan. 19th, 2025 – 9:00AM (English) -Lector & Prayer: Kim Nguyen -E. M.'s: Ray Czarkowski, Michael Perfetto, Frances Hansen & Thi Tran -Altar Servers: Bao Long Ngo, Hannah Nguyen, Landon Tran & Cristina Robles -Music: Youth Volunteers *Chúa Nhật, 1/19, 2025 – 10:30AM (Tiếng Việt) -Bài Đọc và LNGD: Thảo Nguyễn (Layla) -TTVTT: Thành Lê, Hùng Ng., Hiếu-Thảo Võ & Huy Trần -Giúp Lễ: Long Ngo & Andy Vu -Thánh Nhạc: CĐ Teresa</p>

SUNDAY'S READINGS

First Reading: -Here is my servant whom I uphold, my chosen one with whom I am pleased, upon whom I have put my spirit;

Psalm: The Lord will bless his people with peace.

Second Reading: In truth, I see that God shows no partiality. Rather, in every nation whoever fears him and acts uprightly is acceptable to him.

Gospel: "I am baptizing you with water, but one mightier than I is coming. I am not worthy to loosen the thongs of his sandals. He will baptize you with the Holy Spirit and fire."

The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved

READINGS OF THE WEEK

Sunday: Is 40:1-5, 9-11/Ps 104:1b-2, 3-4, 24-25, 27-28, 29-30 (1)/Ti 2:11-14; 3:4-7/ Lk 3:15-16, 21-22

Monday: Heb 1:1-6 Ps 97:1 and 2b, 6 and 7c, 9 Mk 1:14-20

Tuesday: Heb 2:5-12 Ps 8:2ab and 5, 6-7, 8-9 Mk 1:21-28

Wednesday: Heb 2:14-18 Ps 105:1-2, 3-4, 6-7, 8-9 Mk 1:29-39

Thursday: Heb 3:7-14 Ps 95:6-7c, 8-9, 10-11 Mk 1:40-45

Friday: Heb 4:1-5, 11 Ps 78:3 & 4bc, 6c-7, 8 Mk 2:1-12

Saturday: Heb 4:12-16 Ps 19:8, 9, 10, 15 Mk 2:13-17

Next Sunday: Is 62:1-5 Ps 96:1-2, 2-3, 7-8, 9-10 I Cor 12:4-11 Jn 2:1-11

BAPTIZED STEWARDS

"John answered them all, 'I baptize you with water; but he who is mightier than I is coming...he will baptize you with the Holy Spirit...'" - Luke 3:16

The Catholic Catechism states that "Jesus' immersion in the water is a sign for all human beings of the need to die to themselves to do God's will." In other words, as baptized Catholics Stewards, there is only one gift that we need to give to Jesus – the gift of ourselves. Surrender yourself to God, place your trust in Him and allow the Holy Spirit to work through you for the greater glory of God.

TITHE TAX STATEMENT

If you wish to receive a statement of your 2024 tithing, please fill out this form and drop it in the offertory basket or bring it to the Rectory.

Name: _____

Address: _____

Tel.#: _____ Env. #: _____

CORNER OF LEARNING CATECHISM

123. Why does Jesus call upon his disciples to take up their cross?

By calling his disciples to take up their cross and follow him Jesus desires to associate with his redeeming sacrifice those who are to be its first beneficiaries.

124. In what condition was the body of Christ while it lay in the tomb?

Christ underwent a real death and a true burial. However, the power of God preserved his body from corruption.

"Jesus Christ descended into hell; on the third day He rose again from the dead."

125. What is the "hell" into which Jesus descended?

This "hell" was different from the *hell* of the damned. It was the state of all those, righteous and evil, who died before Christ. With his soul united to his divine Person Jesus went down to the just in hell who were awaiting their Redeemer so they could enter at last into the vision of God. When he had conquered by his death both death and the devil "who has the power of death" (*Hebrews 2:14*), he freed the just who looked forward to the Redeemer and opened for them the gates of heaven.

Official Logo of Jubilee unveiled

The Vatican reveals the official Logo of the upcoming Jubilee Year due to be held in 2025 on the theme 'Pilgrims of Hope' and reflects on some of the Holy Year's early initiatives and plans.



The official Logo of the upcoming Jubilee due to be held in 2025 has been unveiled.

In a press conference held on Tuesday in the *Sala Regia* of the Vatican's Apostolic Palace, the Vatican revealed the official Logo for the upcoming Jubilee year.

The then-Pontifical Council for the New Evangelization, now contained within the new Dicastery for Evangelization, was entrusted with coordinating the Holy See's preparations for the Holy Year 2025 with the motto: "Pilgrims of Hope."

The former Council's President, Archbishop Rino Fisichella, revealed the logo and reminded that as preparations begin within the Church for the Holy Year, their Dicastery launched a competition, open to all, for the Logo's creation.

A total of 294 entries were received from 213 cities and 48 different countries, he said, noting participants ranged in age from 6 to 83.

"In fact, many hand-drawn designs were received from children from all over the world, and it was really moving to go through these drawings which were the fruit of imagination and simple faith."

During the judging, the works were identified only by a number so that the author remained anonymous.

On June 11th, Archbishop Fisichella submitted the three final projects to Pope Francis to select the one that struck him the most.

"After looking at the projects several times and expressing his preference, the project of Giacomo Travisani was chosen," Archbishop Fisichella said.

Giacomo Travisani, present this evening, reflected on what motivated his submission. He said how he had imagined all people moving forward together, able to push ahead "thanks to the wind of Hope that is the Cross of Christ and Christ himself."

Winning Logo

The Logo shows four stylized figures to indicate all of humanity from the four corners of the earth. They each embrace one another, indicating the solidarity and brotherhood that must unite peoples. The first figure is clinging to the Cross. The underlying waves are choppy to indicate that the pilgrimage of life is not always on calm waters.

Because often personal circumstances and world events call for a greater sense of hope, a description of the Logo says, the lower part of the Cross is elongated turning into an anchor, which dominates the movement of the waves.

Anchors often have been used as metaphors for hope.

The image shows how the pilgrim's journey is not individual, but rather communal, with the signs of a growing dynamism that moves more and more toward the Cross.

"The Cross is not static," Fisichella suggested, "but dynamic, bending toward and meeting humanity as if not to leave it alone, but rather offering the certainty of its presence and the reassurance of hope."

The Jubilee 2025 Motto, *Peregrinantes in Spem* is also clearly visible in the color green.

Urgency to live Jubilee in light of hope

Archbishop Fisichella reflected on Jubilees and why the upcoming one is significant.

"Every Holy Year in the history of the Church," he said, "has taken on its full meaning when it is placed within the historical context that humanity is experiencing at that time and particularly when it is able to read the signs of anxiety and unrest combined with people's perceived expectations.

"The vulnerability experienced in recent years, together with the fear of the violence of wars," he continued, "only makes the human condition more paradoxical: on the one hand, to feel the overwhelming power of technology which determines their days; on the other hand, to feel uncertain and confused about their future."

"This has given rise to the urgency to live the upcoming Jubilee in the light of hope."

In this context, Archbishop Fisichella reminded, "Pilgrims of Hope" was chosen for the Jubilee's theme.

"It expresses the need to make sense of the present so that it can be preparatory for a real thrust into the future in order to embrace and respond to the various challenges that arise from time to time."

Jubilees' importance to life of the Church

In a recent letter addressed to Archbishop Fisichella, Pope Francis noted that "the Jubilee has always been an event of great spiritual, ecclesial, and social significance in the life of the Church."

He recalled that ever since the year 1300, which marked the first Holy Year, "God's holy and faithful people has experienced this celebration as a special gift of grace, characterized by the forgiveness of sins and in particular by the indulgence, which is a full expression of the mercy of God."

In the Church, a Jubilee, or Holy Year, is a great religious event.

A Jubilee is "ordinary" if it falls after the customary 25-year period, and "extraordinary" when it is proclaimed by for some outstanding event.

The last ordinary Jubilee took place in the year 2000 during the pontificate of Pope St. John Paul I. In 2015, Pope Francis proclaimed an Extraordinary Holy Year of Mercy.

What to expect soon

After the summer, Archbishop Fisichella noted, the official Jubilee website and related app will be available.

"Both will be tools to help pilgrims participate fully in the proposed events, facilitating the spiritual and cultural experience of the city of Rome. In fact, in addition to the important Pilgrim's Charter, the Jubilee portal will contain news, historical notes, practical information, services and multimedia tools, in ten languages available to the pilgrim and easily accessible for people with disabilities."

The Dicastery is already envisioning major events, and highlighted that special attention will be given to the following categories: "Families, Children, Youth, Movements and Associations, Elderly, Grandparents, Disabled, Sports, Sick and Health Care, Universities, World of Work, Choirs and Choruses, Confraternities, Priests, Consecrated Persons, Eastern Catholics, Catechists, the Poor, Prisoners, and many others..."

A calendar will be ready by the end of the year so as to allow adequate organizational time for pilgrims and related agencies.

By Deborah Castellano Lubov

<https://www.vaticannews.va/en/vatican-city/news/2022-06/official-logo-of-jubilee-year-unveiled.html>

The Baptism Of The Lord Sunday - Chúa Nhật Lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa

GOSPEL: Lk 3: 15-16, 21-22

A reading from the Gospel according to Luke,

The people were filled with expectation, and all were asking in their hearts whether John might be the Christ. John answered them all, saying, "I am baptizing you with water, but one mightier than I is coming. I am not worthy to loosen the thongs of his sandals. He will baptize you with the Holy Spirit and fire."

After all the people had been baptized and Jesus also had been baptized and was praying, heaven was opened and the Holy Spirit descended upon him in bodily form like a dove. And a voice came from heaven, "You are my beloved Son; with you I am well pleased."

The Gospel of the Lord.

PHÚC ÂM: Lc 3, 15-16. 21-22

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca,

Khi ấy, trong lúc dân chúng đang mong đợi, và mọi người tự hỏi trong lòng rằng: "Gioan có phải là Đấng Kitô không?", Gioan lên tiếng bảo mọi người rằng: "Phần tôi, tôi rửa anh em trong nước, nhưng Đấng cao trọng hơn tôi đang đến, và tôi không xứng đáng cởi dây giày cho Người, chính Người sẽ rửa anh em trong Chúa Thánh Thần và trong lửa!"

Vậy khi tất cả dân chúng đã chịu phép rửa, và chính lúc Chúa Giêsu cũng đã chịu phép rửa xong, Người đang cầu nguyện, thì trời mở ra và Thánh Thần Chúa ngự xuống trên Người dưới hình chim bồ câu, và có tiếng từ trời phán: "Con là Con yêu dấu của Cha, Con đẹp lòng Cha".

Tin Mừng của Chúa.

GÓC HỌC HỎI GIÁO LÝ

123. Tại sao Chúa Giêsu kêu gọi các môn đệ vác lấy thập giá của họ?

Khi kêu gọi các môn đệ vác thập giá mình mà theo Người, Chúa Giêsu muốn những người đầu tiên hưởng nhờ hy tế cứu độ của Người được kết hợp vào hy tế ấy.

124. Thân xác của Chúa Giêsu ở trong tình trạng nào khi Người nằm trong mồ?

Đức Kitô đã chết thật sự và đã được mai táng thật sự. Nhưng quyền năng Thiên Chúa đã gìn giữ thân xác Người khỏi bị hư nát.

125. "Ngục tổ tông" mà Chúa Giêsu đi xuống là gì?

"Ngục tổ tông" - khác với hòa ngục của án phạt - là tình trạng của những người chết trước thời của Chúa Giêsu, dù họ lành thánh hay xấu xa. Với linh hồn được kết hợp với Ngôi vị thần linh, Chúa Giêsu xuống với những kẻ công chính trong ngục tổ tông, là những người đang mong chờ Đấng Cứu Chuộc họ, để cuối cùng họ có thể đạt được sự hưởng kiến Thiên Chúa. Sau khi nhờ cái chết của Người, Chúa Giêsu đã chiến thắng cả sự chết lẫn ma quỷ là "lãnh chúa của sự chết" (Dt 2,14), Người giải thoát những người công chính đang mong chờ Đấng Cứu Chuộc, và Người mở cửa trời cho họ.

Ý NGHĨA LOGO NĂM THÁNH 2025

Năm Thánh 2025 với khẩu hiệu "Những người Hành hương của Niềm Hy vọng"

Tính biểu tượng của Logo Năm Thánh 2025



Tác giả của Logo, Giacomo Trivisani, một cư dân ở Puglia, Ý cũng hiện diện trong buổi họp báo, đã giải thích rằng: Ông được truyền cảm hứng

bởi viễn cảnh mọi người cùng nhau tiến về phía trước "nhờ ngọn gió Hy vọng là Thập giá của Chúa Kitô".

Logo diễn tả:

– Bốn hình tượng nhân vật, đại diện cho nhân loại từ bốn phương trên trái đất. Họ có màu sắc khác nhau: màu Đỏ là màu của tình yêu, hành động, và sự chia sẻ; màu Vàng cam biểu trưng sự ấm áp của con người; màu Xanh lá cây gợi lên hòa bình và trạng thái cân bằng; màu Xanh dương diễn tả sự an toàn và che chở.

– Bốn nhân vật đang ôm nhau, và nhân vật đứng đầu bám vào cây Thánh giá, nói lên tình liên đới, huynh đệ, phải đoàn kết các dân tộc với nhau. Cuộc hành trình của người hành hương không phải là cá nhân, mà mang tính cộng đoàn với những dấu hiệu của một sự năng động, ngày càng tiến về phía Thánh Giá.

– Những con sóng vỗ mạnh bên dưới ám chỉ rằng cuộc hành hương của cuộc sống không phải lúc nào cũng phẳng lặng.

– Hoàn cảnh cá nhân và các biến cố xảy ra trên thế giới hiện nay đòi hỏi một cảm thức hy vọng lớn hơn. Đây là lý do tại sao phần dưới của cây Thánh giá được kéo dài ra, biến thành mỏ neo, vốn mang tính ẩn dụ của hy vọng, chi phối sự chuyển động của sóng.

– Thánh giá không ở thể tĩnh, mà là ở thể động, hướng về và gặp gỡ nhân loại như thể không muốn bỏ rơi nhưng cung cấp sự chắc chắn về sự hiện diện của nó và sự trấn an của hy vọng.

– Dòng chữ Latinh "*Peregrinantes in Spem*" (*Những người hành hương của Hy vọng*), khẩu hiệu của Năm thánh 2025, được viết bằng màu xanh lá cây, cũng biểu thị cho niềm hy vọng.

Việc Cử hành Năm thánh 2025

Trong cuộc họp báo, Đức Tổng Giám mục Fisichella chia sẻ một vài suy tư về việc Cử hành Năm thánh 2025.

Tính cấp bách để sống Năm Thánh trong ánh sáng hy vọng

– Mỗi Năm Thánh trong lịch sử của Giáo Hội đều mang đầy đủ ý nghĩa riêng khi nó được đặt trong bối cảnh lịch sử mà nhân loại trải qua vào từng thời điểm,

và đặc biệt là khi nó có thể đọc được các dấu hiệu của sự lo lắng và bất ổn kết hợp với những kỳ vọng của mọi người.

– Tính dễ bị tổn thương được trải nghiệm trong những năm gần đây, cùng với nỗi sợ hãi về bạo lực của chiến tranh, chỉ làm cho tình trạng con người trở nên nghịch lý hơn: một đảng, thì cảm thấy sức mạnh vượt trội của công nghệ quyết định thời hiện đại; đảng khác, lại nhận thức sự bấp bênh và lo lắng về tương lai của mình.

– Trong bối cảnh này, “Những người hành hương của Hy vọng” đã được chọn làm chủ đề của Năm Thánh 2025 sắp tới. Đức Tổng Giám mục Fisichella giải thích: “Điều này thể hiện nhu cầu hiểu rõ về hiện tại để có thể chuẩn bị cho một động lực thực sự vào tương lai để đón nhận và ứng phó với những thách thức khác nhau nảy sinh theo thời gian.”

Tầm quan trọng của Năm Thánh đối với đời sống của Giáo hội

Trong thư gửi cho Đức Tổng Giám mục Fisichella hôm 11. 02. 2022, Đức Thánh Cha Phanxicô lưu ý rằng “Năm Thánh luôn là một sự kiện có ý nghĩa quan trọng về mặt thiêng liêng, giáo hội và xã hội trong đời sống của Hội Thánh”.

Thật thế, kể từ Năm Thánh đầu tiên vào năm 1300, “Dân thánh thiện và trung thành của Thiên Chúa đã trải nghiệm việc cử hành này như một ân sủng đặc biệt, được đặc trưng bằng sự tha thứ tội lỗi và nhất là bằng Ôn Toàn Xá, vốn là sự thể hiện trọn vẹn lòng thương xót của Thiên Chúa.”

Ban đầu được cử hành cứ mỗi 100 năm, sau đó, theo mô hình Kinh thánh, mỗi 50 năm, và cuối cùng là mỗi 25 năm. Ngoài ra, cũng có Năm Thánh “ngoại thường” khi được công bố vì một sự kiện nổi bật nào đó.

Năm Thánh thường lệ cuối cùng diễn ra vào năm 2000 dưới triều đại của Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II. Năm 2015, Đức Thánh Cha Phanxicô đã công bố Năm Thánh Ngoại thường của Lòng Thương Xót.

Năm Thánh 2025 với khẩu hiệu “Những người Hành hương của Niềm Hy vọng” dự tính được tiến hành theo nhiều bước:

– Năm 2023 sẽ được dành để học hỏi, nghiên cứu, và quảng bá các chủ đề cơ bản của 4 Hiến chế: Hiến chế về Phụng vụ Thánh (*Sacrosanctum Concilium*); Hiến chế tín lý về Giáo hội (*Lumen Gentium*); Hiến chế tín lý về Mạc Khải (*Dei Verbum*); và Hiến chế Mục vụ về Giáo hội trong Thế giới Ngày nay (*Gaudium et Spes*). Mục đích nhằm giúp Giáo hội hít thở lại giáo huấn sâu sắc và kịp thời của Công đồng Vatican II nhân dịp kỷ niệm 60 năm khai mạc sẽ được cử hành vào ngày 11.10. 2023.

– Năm 2024, sẽ dành riêng cho việc cầu nguyện để giúp những người hành hương chuẩn bị cho Đại Năm Thánh.

Trong buổi họp báo Đức Tổng giám mục Fisichella cũng cho biết một ứng dụng và trang web chính thức của Năm Thánh 2025 sẽ được ra mắt sau mùa hè, mà theo ngài:

Cả hai sẽ là công cụ giúp khách hành hương tham gia đầy đủ vào các sự kiện được đề xuất, tạo điều kiện cho trải nghiệm mang tính thiêng liêng và văn hoá của thành phố Roma. Trên thực tế, ngoài những Hướng dẫn quan trọng dành cho khách hành hương, cổng thông tin Năm Thánh bao gồm những tin tức, ghi chép lịch sử, thông tin thực tế, dịch vụ và công cụ đa phương tiện, bằng 10 ngôn ngữ có sẵn cho khách hành hương và người khuyết tật để dàng truy cập.

Bộ cũng đã hình dung các sự kiện lớn và tập trung đặc biệt cho các danh mục như:

Gia đình, Trẻ em, Giới trẻ, Phong trào và Hiệp hội, Người cao tuổi, Ông bà, Người khuyết tật, Thể thao, Bệnh tật và Chăm sóc sức khỏe, các Trường đại học, Thế giới việc làm, các Ca đoàn và Hợp xướng, các Phụng hội, Linh mục, Người thánh hiến, Công giáo Đông phương, Giáo lý viên, Người nghèo, Từ nhân, và nhiều người khác...”

Lịch sinh hoạt cụ thể sẽ được sẵn sàng vào cuối năm để có đủ thời gian tổ chức cho khách hành hương và các đoàn thể liên quan.

Nt. Anna Ngọc Diệp, OP

Dòng Đa Minh Thánh Tâm

<https://giaoxumartinogiadinh.com/tin-tuc/y-nghia-logo-nam-thanh-2025/>

Giáo xứ Máu Châu Báu Chúa
Mừng Xuân Ất Tỵ
Chúa Nhật, 02 tháng 02 năm 2025.
Chương Trình Mừng Năm Mới:

Thánh lễ đầu năm: 10:30AM
Chủ tế: Giám mục Dennis Sullivan, DD.
Ca đoàn: Tổng hợp, với sự điều khiển của nhạc sỹ: Văn Duy Tùng.
Nhóm nhạc công: Tuấn, Minh, Lâm, Tuyết, Bá Tông.
- Hải Lộc Xuân: Sau Thánh Lễ
- Đốt pháo, múa lân tại sân cỏ cạnh nhà thờ
- Gm Sullivan li xi cho cộng đoàn.

Chương trình văn nghệ Mừng Xuân, từ: 1:00PM tới 7:00PM
Tại hội trường: Lòng Thương Xót,
445 White Horse Pike, W. Collingswood NJ 08107
Có bán các món ăn, thuận tùy tết dân tộc.

Đặc biệt, vào cửa TỰ DO

Giáo xứ sẽ bán bánh chưng và bánh tét từ ngày: 12 tháng 1 năm 2025. Xin gọi:
A. Trục: 856-295-3867, C. Linh: 856-602-7221
Văn phòng GX: 856-854-0364, để đặt mua.

Số xổ mừng xuân, mỗi vé \$10.00
1 giải nhất trúng 1 Iphone 16 Pro-max giá \$1,400
1 giải nhì trúng 1 ipad pro 11 in giá \$800
3 giải an ủi mỗi giải trúng \$100 USD

MC: Bích Phương
Nhạc sỹ: Văn Duy Tùng
Ca Sỹ: Đình Bảo
Ban Nhạc: The Samba
Ca sỹ: Thanh Tùng và Bảo Hòa
MC: Ngọc Diệp
MC: Hoa Châu

Tiệm duy nhất trong vùng có lò nướng bánh mì mới mỗi ngày



Tươi mỗi ngày

*BÁNH PATISÔ

*TRÀ ATISÔ

*CÁC MÓN CHÈ

đang

có:

JOB

Giờ làm
uỷen chuyên

Có tất
cả vị trí



FULL-TIME, PART-TIME, SÁNG, TỐI

PARIS BANH MI - 5115 Rt 38, Pennsauken NJ 856-333-8460



KAY & JAY Realty
COMMERCIAL & RESIDENTIAL

MUA BÁN - SỬA CHỮA - XÂY DỰNG
856-858-3200

Nhà Quàn - Funeral Homes

www.carusocare.com
Carusocare
FALCO, CARUSO & LEONARD | FUNERAL HOME
Celebrate Life, Embrace Faith

Nha Sĩ Trần Xuân An, D.M.D.

540 Fresno Dr. Magnolia, NJ 08049
Tel. (856)784-2858

-Tẩy trắng răng, răng thưa làm khít lại,
trám răng bị mẻ, trị tủy răng và niềng
răng, lấy gân máu, làm răng giả.
-Nhận bảo hiểm và credit cards.
-Giá đặc biệt cho người không có bảo
hiểm.

**SAIGON SPICE
RESTAURANT**

NHÀ HÀNG SÀI GÒN SPICE
1463 Brace Rd. Cherry Hill, NJ 08034
Open 7 days a week
9.00AM - 8.00PM
Cơm - Bún - Phở, và nhiều món ăn
khác đặc sản quê hương Việt Nam.
OPEN NOW...

Enrico T. Caruso, Jr., Executive Director
NJ Lic.No. 3216 / PA Lic.No. FD-013656-E

PENNSAUKEN CAMDEN
6600 Browning Rd. 3425 River Rd.
(856) 665-0150 (856) 963-5355

Công Ty Mua Bán Nhà Cửa
Và Tài Trợ Địa Ốc

Julie Nhung Đinh



Cell: (856) 952-4615
Bus. (856) 665-1234
Fax: (856) 910-9780



PHARMACY
NHÀ THUỐC TÂY LAN
*GIAO THUỐC ĐẾN TẬN NHÀ
*CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT DÀNH CHO NHỮNG
BỆNH NHÂN KHÔNG CÓ BẢO HIỂM THUỐC
PHONE: 856-662-2700 * FAX: 856-662-8100
5521 Westfield Ave. * Pennsauken, NJ 08110

National Life Group Insurance Agency

Chuyên về bảo hiểm nhân thọ
có quyền lợi khi còn sống
(living benefits) và để dành
tiền đại học. Được dùng khi:

1. Bị bệnh
2. Dưỡng già
3. Nhân thọ
4. Tiền aid học cho con/cháu

Xin liên lạc cô Quyên/ToLan tư vấn miễn phí
(267-205-9914) hoặc
tolantchau03@gmail.com



Sean Vũ



*Bảo hiểm chuyên về: xe, nhà,
nhân thọ, thương mại.
*Hàng bảo hiểm lớn, tận tâm,
uy tín, giá cả phải chăng.

Điện Thoại: (856) 795-0069
923 Haddonfield Rd. Suite 300
Cherry Hill, NJ 08002
Điện Thoại: (609) 895-8450
2681 Main St., Lawrenceville, NJ 08648

Văn Phòng Luật Sư- Attorney

Matthew F. Alivernini



Chuyên lo mọi dịch vụ về pháp
lý và di trú. Có thông dịch viên tiếng Việt
giúp đỡ

1201 Coles Ln. Cinnaminson, NJ 08077
Văn phòng (856)829-8010 - Hàng (856)745-6982
Matthew (856)296-0518 mfalivernini@verizon.net

- Khai thuế cá nhân và doanh nghiệp
- Làm sổ sách doanh nghiệp
- Trả lương nhân viên
- cho vay mua nhà và tái cấp vốn.



TUAN NGUYEN, EA
Enrolled Agent
NMLS # 2589837

TNA SERVICE LLC
100 W Narberth Terrace, Collingswood NJ 08108
Phone #856-419-0881
Email: tuanguyen@refshome.com

Ai có nhu cầu cần đăng
quảng cáo trên tờ thông tin
của giáo xứ, xin liên hệ với
văn phòng để được hướng
dẫn thêm.
Xin cảm ơn!

**INTERESTED IN
ADVERTISING IN THE
BULLETIN? PLEASE
CONTACT THE RECTORY!**

Ai có nhu cầu cần đăng quảng
cáo trên tờ thông tin của giáo
xứ, xin liên hệ với văn phòng
để được hướng dẫn thêm.
Xin cảm ơn!